

Megjelenik
szombaton délelőtt.
Lapzárta pénteken este.
Kéziratokat
nem adunk vissza.
Előfizetési díjak:
Egy évre 10.— P
Fél évre 5.— P
Negyed évre 2.50 P

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal Sátorajauhely,
Széchenyi-tér 9.
Telefonszám: 21-96
Hirdetési díjak:
Hasábmillimétersoron-
ként 16 fillér

Uj kormány

Súlyos időkben, a magyar élet és halál kérdéseinek háttérképeként állva, új kormányt nevezett ki a legelső magyar ember. Aktív katona került az új kabinet élére, aki száz és száz tusában nézett szemtől szembe a halállal és a Kárpátok védelmében kivívta az egész magyarság halálját és ragaszkodó szeretetét.

Nehéz történelmi feladatok előtt áll most is vitéz Lakatos Géza és vele együtt az új kormány mindenegybes tagja. Nem kevesebbről van szó, mint határaink épségéről, állami és nemzeti függetlenségünk megóvásáról és fajtánk fennmaradásának biztosításáról, vagyis mindarról, amiért érdemesnek tartjuk az élethez való ragaszkodást. Megnyugvással tölt el azért minden igaz magyart az a katonas-tömörsgű program, amellyel az új miniszterelnök az országunk bemutatkozott: folytatjuk a harcot ezeréves határainkért, biztosítjuk a belső rendet és nyugalmat, s mindent elkövetünk a termelés folytonosságának biztosítása, sőt lehető legnagyobb mérvű fokozása érdekében.

Hasonlóképpen őszinte helyesléssel fogadja a közvélemény azt a törekvést is, hogy a kormány mindenáron biztosítani kívánja a politikai pártok nélküli teljes magyar összefogást és egységet. Ugy kell azért tekintenünk a pártok feloszlására vonatkozó rendelkezést is, mint a legszükségesebb és egyedül helyes kormányzati beavatkozást az egyre egészségtelenebbül elfajuló politizálásba. Mert politizálás helyett ma csakis a nemzetvédelem minden magyart magába egyesítő politikáját ismerhetjük el jogosnak. Csakis így vihetjük győzelemre az egyetlen magyar célt: a haza életének és szabadságának, s minden magyar boldog jövődjének biztosítását.

Ebben a törekvésükben tántoríthatatlan hittel és elszántsággal követi az új kormány fejét és lelkes munkatársait az egész magyar nemzet.

Eltette hős halottait Ujhely

Barbár terrortámadás érte városunkat — Emberéletben és épületekben kár esett — Hatalmas közönség a szerdai temetésen — A polgármester megrázó erejű gyászbeszéde

Ami a magyar városokat ért sorozatos támadások után várhattunk, s amire a fajtánk, szeretteink iránt való féltő aggodással gondoltunk, hétfőn este bekövetkezett: városunk keresztülesett az ellenséges terrortámadás tűzpróbáján. A kioldott bombák nyomán férfiak, nők, felnőttek, gyermekek, édesapák és édesanyák élete esett áldozatul. Szeretteink, ismerőseink, közvetlen szomszédaink, akikkel csak néhány perccel korábban még meghitt beszélgetésben voltunk: nincsenek többé. A gyilkos bombák pillanatok alatt kiragadták az élők sorából.

S amerre a vandál pusztítás

Bombák hullanak a városra

Csendes nyári este borult hétfőn Ujhely városára. Az emberek békésen sétálgattak napi munkájuk után az utcákon, amikor észak felől váratlanul ellenséges gép repült a város felé és minden célzást nélkül, teljesen találatra ledobta bombáit a járókélokra.

A gyilkos bombák drága emberi életet oltottak ki és csekélyebb anyagi károkat okoztak. A légtámas azonnal működésbe lépett, az orvosok a helyszínen termettek, s a segítséget kérő néhány könnyű sebesültet bekötötték. Mert az áldozatokon már nem lehetett segíteni, pillanatok alatt meghaltak. Csodával határos, hogy a megrongált házakban, bár tetőzetüket lesodorta a légnyomás, a bent tartózkodóknak semmi bajuk sem történt.

A hivatalos város minden segítséget igyekszik megadni a károsultaknak. A halottokról gyász-

minden katonai fontosságú célponttól távol elvonult, megrongált házak, bezuott épületablakok, utestre szétfröccsent drága magyar vérfoltok hirdetik az igazságot tevő örök Bíró előtt, hogy az elvakult ellenség egy békés magyar város munkás népére tört rá orvul, felmérhetetlen magasságból. Az élet gondjaiban megfáradt szülőket, ártatlan, tiszta lelkű gyermekeket választott ki célul bombáinak a barbár ellenség.

Az ősi város hősi halottainak tekinti a mártírokat, akiknek emléket a hőseket megillető büszke fájdalommal írja bele történelmének lapjaira.

jelentést adott ki, amelynek szövege a következőképpen hangzik:

"Sátorajauhely megyei város közönsége fájdalmas lélekkel, megilletődve adja tudtul, hogy az ellenség barbár légitámadása következtében folyó évi augusztus hó 28-án 21 óra 15 perckor drága magyar életüket áldozták szeretett Hazánk oltárán: Csabai Irma, Juhász Pál, felesége: Juhász Pálné, szül. Cseh Erzsébet, gyermekei: Juhász Erzsébet, Juhász Mária, Juhász Katalin, Koppány János, Kovács Árpád, Kovács Jánosné szül. Tomkó Anna, Sátorai (Schwarcz) Jenő, felesége: Sátorai (Schwarcz) Jenőné szül. Onuska Anna.

Szeretett, oly sokat szenvedő drága Hazánkért kiömlött hősi vérük megerősíti szívünket, lelkünket a további küzdelemre. Halottaink hősi emléke a város minden polgára szívében kegyeletos emlékként örökké élni fog."

Végtisztesség a hősihalottaknak

Gyászba borult a város, amikor szerdán délután 6 órakor a hősök temetőjében egybesereglett a hatalmas gyászoló közönség, hogy megadja a végtisztességet a terrortámadás hősi halottainak. A közönség sorában megjelentek vitéz Fáy István dr. főispán, Bornemisza Miklós alispán, Hubay Kálmán dr. polgármester, s az egyházi, katonai és polgári hatóságok hivatalos kiküldöttei is.

A halottasház előtt felravalozva sorjában feküdtek a koporsók: Sátorai Jenő adóhivatali tanácsos, Sátorai Jenőné, Koppány János őrmester, Juhász Pál őrmester, Juhász Pálné, az édesapával Erzsé-

bet és Mária, az édesanyával Katalin feküdt egy koporsóban, majd Kovács Jánosné, egy hivatásos tűzoltó felesége.

A szertartást Homér Gyula róm. kat. apátplébános és Fodor János gör. kat. plébános végezte, majd Hubay Kálmán dr. polgármester a város közönsége nevében mondott megrázó erejű gyászbeszédet.

— Megrendült lélekkel, szívünkben a dac és fájdalom érzésével állunk e koporsók mellett — mondta többek között. A belső arcvonal sátorajauhelyi hősi halottait temetik. Az otthoni békés munka szorgos embereit, a kegyérkereső családfőit szerető

igyekezettel gondoskodó hitvest, az egymás társaságában az élet örömeit kereső ifjakat, a front poklából hazatért lábadozó tüzharcost, a szülőök oltalmában biztonságban levő gyermekeket.

Álljunk a csapásokkal

— Az emberiséget elvető ellenség vak gyűlöletében nem kereste a hadi célt, hanem ahol az élet jeleit látta, oda dobta bombáit. Pusztításaival nemcsak fájdalmat, hanem félelmet is akart bennünk kelteni. De a mi szívünkben nem a félelem, hanem a dac érzése hevül. Mi a csapásokat keményen álló nemzet fiai vagyunk. Az elmúlt sötét századok súlyos szenvedései sem törték meg apáink derekát. A mienket sem fogja az ellenség, még ha oly sűrűn eregeti is felénk pusztító gépeit.

A továbbiakban hangoztatta a polgármester, hogy ősi városunk sokat szenved a háboruban, de nem roskad le a csapások sulya alatt, hanem kemény lélekkel állja a vihart. Az Uristen adjon nekünk őseinkéhez méltó erős lelket a reánk következő megpróbáltatások elviselésére, egyakaratot a helytállásra, kitartást a küzdelemben és akkor bizonyosak lehetünk, hogy a csüggedés nem lesz urra felettünk, s e magyar földbe temendő véreink hantjait nem tápossa az ellenség.

— Adjon a Mindenható — fejezte be beszédét a polgármester — Nektek, kedves halottaink, örök békességet, minekünk pedig daldalt az ellenségén és boldog békét.

Temetés a templomból

Szívemerkoló beszédét a gyászoló és a közönség hangos zokogása kísérte, majd a koporsókat a hősök temetőjébe vitték, ahol Homér Gyula rk. apátplébános és Fodor János gk. plébános bucsuztatta el megható beszéddel a város hősi halottait.

A Nemzeti Bank kiváló, fiatal tisztviselőjének Csabai Irmának a holttestét augusztus 29-én, kedden a református egyház szertartása után szülőfalujába, az abauj-megyei Kiskisbágy községbe szállították, s ott helyezték örök nyugalomra. Kovács Árpád ref. segédlelkész, Kovács J. István budapesti teológiai tanár fiát, augusztus 31-én, csütörtökön délután temették el a református templomból a város közönségének mély részvétele mellett.

A sátoraljaujhelyi rendőrkapitányság közleménye a hétfő esti ellenséges légitámadás tanulságairól

Kedden este a városházán a légoltalmi parancsnok elnöklésével értekezletet tartottak, melyen résztvettek a légoltalmi házcsoport, háztömb és alkörzet parancsnokok, valamint a szakközegek. Az értekezlet megállapította, hogy a hétfő esti légitámadás váratlansága mellett is több súlyos mulasztás fordult elő, melyeket ki kell küszöbölni. Remény is van arra, hogy ez a megdöbbentő „gyakorlati főpróba” tanulságai a kívánt eredményt meg is fogják hozni.

A tanulságok a következők; lényeges hibák mutatkoztak az elsőtételekben és feltehető, hogy a támadásnál az érintett környéken ezek szerepet is játszottak. A romeltakarításra kijelölt emberek egy része azután néhány autós és fuvaros nem jelent meg, vagy legalább is nem kellő időben. A mulasztók bíróság elé kerülnek. Ismételtlen nyomatékosan hangsúlyozzák, hogy az óvóhelyeket mindenki keresse fel. Zavaró repülés esetén szirénajelzés a jövőben sem lesz. A védekezés egyedüli módja, hogy repülőgépek zugás esetén igyekezzünk fedezéket keresni.

Ne kíváncskodjunk

A támadás után százával nyúzódtak a kíváncsiak. Ezeket a jövőben a legerélyesebben fogják szétosztani, mert a támadás helyén egyedül a hatóság embereinek kell ott lenniük és azoknak, akik a segítés munkáit végzik. Ezt a munkát hátráltatni pedig a legnagyobb felelőtlenség. Annál inkább ne kíváncskodjunk, mert a fel nem robbant bombák és leszakadt vezetékek is életveszélyt jelentenek. Fontos továbbá, hogy a közönség engedelmessé tegye magát a légő szervezet tagjainak. Az ellenszolgálatokkal szemben súlyosan fognak eljárni.

Komolyan kell venni a légo kötelezettséget is, mert éppen legutóbb ítélte el a hadbíró F. József légo szolgálatost 6 havi börtönrre, mert nem tett megfelelően eleget kötelezettségének.

A parancsnokok kötelességei

A közönség figyelmét felhívjuk még a következőkre: Akinek két-két ablakai vannak, azok most már késedelem nélkül szedjék le az egyik szárnyat, hogy az ablakok betörése esetén pótblakuk

Köszönetnyilvánítás.

Ezúton mondok köszönetet mindazoknak, akik forrón szeretett fiam, Juhász Pál és családjának tragikus körülmények között történt elhunyt alkalmával őszinte részvételükkel fájdalmas enyhíteni szivesek voltak.

Szeretteink drága vérének hullása legyen édes hazánk szebb jövőjének záloga.

Özv. Juhász Pálné

legyen. A levett ablakszárnyakat pincébe, kamrába helyezzük, vagy legalább is az ágy alá védett helyre. A házcsoport parancsnokok helyüket el nem hagyhatják, tehát ők példátul nem mehetnek ki az erdőbe aludni.

A házcsoportparancsnokok támadás esetén azonnal tegyenek jelentést a háztömbparancsnok utján az alkörzet parancsnoknak.

A közönség ne várja be az esti 9 órai sötétítést, hanem már előbb is sötétítsen saját érdekében. Minden házcsoportban két elsősegélyre kiképzett légo tag van, ezek ne várjanak utasítást, hanem szükség

esetén rögtön kötözzenek. Ahol óvóhely van, ott ezt külsőleg jól látható helyen láttassuk fel, hogy a közönség láthassa. Az óvóhelyek vészkiáratát mésszel festett nyilakkal jelöljük meg. Az óvóhelyek felszerelését sürgősen vizsgáljuk felül, hogy meg vannak-e a mentőszerszámok, bontószerszámok, köldőcsomag, tűzfecskendő stb.

A városi légo központ telefonszáma 20—21 és 23—07. Ide jelentünk a sürgős intézkedést kívánó körülményeket, pld. romeltakarítás sebesültek. A károsultak a légo parancsnoknál jelentkezzenek.

Ezüst érdemkeresztet egy főgépésznek

Magyarország kormányzója a honvédelem érdekében kiváló buzgalommal teljesített hasznos munkásságáért a polgári honvédelmi ezüst érdemkeresztet adományozta Kühn Ferenc perbenyiki üzemi főgépésznek.

A legfelsőbb helyről érkezett kitüntetés hírfőn adták át ünnepélyes külsőségek között Kühn Ferencnek az üzem összes munkásainak jelenlétében. A lélekemelő ünnepséget Mauks Árpád parancs-

nok nyitotta meg megkapó beszéddel, majd a Hiszekegy után Kiss Árpád méneskari alezredes mondott gondolatokban gazdag ünnepi beszédet. Hangsúlyozta ebben a hűséges munka erkölcsi és hazafias értékét.

Az egybegyűlt munkássághoz szólva a mai időkben szükséges példás kötelességteljesítésre hívta fel őket, mert ezzel nemcsak saját, hanem az egész haza javát és boldogulását szolgálják.

Természeredmények Zemplén területén

A gazdasági felügyelőség jelentése szerint vármegyénk területén a júniusban és júliusban tapasztalt gyakori eszések jelentősen hátráltatták a mezőgazdasági munkálatokat, gazdáik szorgalma és igyekezete azonban lehetővé tette kis késéssel a kalászosok betakarítását.

A cséplés még folyamatban van. Az eddigi adatok szerint a buza-termés eredménye jónak mondható, a rozs közepes termést, az árpa, zab jó termést hozott. A kapás növények igen jó termést ígérnek, de már esőt kívánnak. A vetőmagakció munkálatai most folynak.

Szigoru takarékosagra van szükség a villanyvilágításban és vízfogyasztásban

A rendkívüli idők ránk nehezedését egyre jobban érezhetjük, s ezek a közületeket és magánosokat is a szükséges következtetések levonására kényszerítik. Ezek közé a háborús intézkedések közé tartozik a takarékoság is.

Ilyen szemlében adja Sátoraljaujhely lakosságának tudomására a közművek igazgatósága, hogy az áramfogyasztásban és vízfogyasztásban átmenetileg korlátozást kénytelen elrendelni. Ennek megfelelően egy helyiségben egyszerre csakis egy villanykörtét szabad égetni. A

vendéglők áramfogyasztását esetenként külön állapítják meg.

Hasonló korlátozást rendeltek el a vízfogyasztásban, s ennek értelmében este 8-tól reggel 6-ig teljesen szünetel a vízszolgáltatás. Tartalékolásról tehát idejében gondoskodjunk, s a csapokat feleslegesen ne folyassuk, hanem tartsuk zárva.

Akik nem tartják meg ezeket a rendelkezéseket, azokat könyörtelenül kizárják az áramfogyasztásból és vízszolgáltatásból.

Adományok a hadikórháznak

A sátoraljaujhelyi hadikórház céljaira az utóbbi napokban a következő újabb adományok érkeztek:

Sátoraljaujhely II. sz. átvevő bizottság: 2 csomag mazsola, 40 dg. bors, 10 dg. tea. Sárospatak: 750 cigaretta, 80 l. bor, 8 kg. szalonna, 160 kalács, 178 tojás, 30 kg. gyümölcs, 5 l. pálinka,

40 kg. sütemény. Bodroghalom: 100 cigaretta, 5 l. bor, 2 kg. szalonna, 8 kalács, 1 kosár gyümölcs, 3 üveg pálinka, 2 kosár sütemény, 1/4 kg. vaj, 10 pengő. Vajdacska: 200 cigaretta, 7 kg. szalonna, 12 kg. kalács, 21 tojás, 2 l. pálinka, 6 kosár sütemény, 8 kenyér, 7 kg. juhsajt, 3 kg. méz. Tiszakarad: 400 cigaretta, 1 l. rum, 143

Mád—Tályai

BOR

literenként 7 pengőért
kapható
DUBAY JENŐ
csemege üzletében
Sátoraljaujhely

drb. szeretetsomag, 7 drb. juhsajt. Csörgő: 50 kg. sütemény.

Semogyi Sarolta 10 kg. körte, Raskovszky Ferencné 4 kg. körte, Köllő Istvánné 1 kosár gyümölcs. A nemesszívű adományokért ezúton mond hálás köszönetet a kórházban ápolat sebesültek nevében dr. vitéz Fáty Istvánné hadtest főápolónő.

Kirendelt vállalatvezetők

Sátoraljaujhely megyei város polgármestere többek között az Erzsébet szálló vezetésére Glebicszer János sátoraljaujhelyi lakost, a Pannónia szálló vezetésére pedig Ádám Gyula sátoraljaujhelyi vendéglőst rendelte ki.

A szerencsi járás főszolgabírája a Hernádnémeti Múmalom vezetésére Gödöcz Istvánt, a tályai Farkas-féle dobozgyár vezetésére Bodó Kálmánt és a tályai Paszternák Simon-féle malom vezetésére Galamb Kálmánt rendelte ki.

Hétfőn este a riadó alatt Molnár István-utca 56—58 szám között elveszett egy mellényre varrt fekete szoknya. Kérem a megtalálót, hogy a rendőrségen vagy a fenti címen adja le.

Azt beszélik,

hogyan új tanító érkezett az egyik zempléni községbe és amikor az egyházi megmutatta neki a tantermet, fejszóvalva jelentette ki, hogy minden rendbe lenne, csak nincs a teremnek akusztikája. Tetszik tudni, válaszolta az egyházi, mióta gazdátlanul maradt az iskola, mindent kilopnak belőle a csavargók.

hogyan az egyik ujhelyi trafik ajtaján kis táblácskán ez olvasható: Délelőtt a kiszolgálás betegség miatt szünetel. Ugy látszik, Ujhelyben kitalálták a kormányozható trafikos betegséget.

hogyan a gyakori légiriadók alatt az ujhelyiek nem annyira az óvóhelyre, mint inkább a szőlőhegyi borházakba vagy a zsólyomkai pincébe szaladnak. Ennek aztán az a „természetes” következménye, hogy egyesek csak a késő esti órákban támoynognak vissza a városba több „légnomástól” dülöngözve.

Mezőgazdasági

textil akció

utalványai beválthatók. Férfi, női szövetek, bélésárak, selymek, fehérnemű anyagok, kötött áruk nagy választékban

Varga József
posztókereskedő
Széchenyi-tér 4.

MI

In

A halál f...
vetni nem...
tatlan. A lé...
mán tetterő...
Ne kérdez...
éppen ők?

Egy óra...
álomtól, ...
váratlan ha...
jezett.

Es már h...
elhalt, az a...
vány elmer...
kötő szava...
Mi nem tudj...
Mivel vagy...
Akik megma...
E holtak me

— Kő

vezés. A...
lén vármeg...
dr. Lázár...
galmazó, ki...
gabiróvá k

— Uj

rencsen...
egyház Far...
lopi lelkes...
pásztorrá.

— Kin

felügyel...
lésügyi m...
sátoraljau...
ségű gazd...
szertes Laj...
lenes min...
felügyelő...
véglegesite

— Ist

rendje a...
lomban...
mátus ter...
delelőtti i...
intézkedési...
dődnek. H...
telet eset...
meg, ugy...
istentisztele

tangó

SZA

— E

hadiro...
Gombás A...
gálata elő...
Margit be...
András h...
súlyos seb...
kos rokkar...
menyasszo...
hogyan hűs...
vese legye...
dirokkant...
megtartotta

— Eij

Iluskát elj...
lós tanulm...
(Minden k

Bor

venn

fordu

PAT

tővényszé

kedelmi

Sátó

Kossu

MI ÚJSÁG?

In memoriam

A halál fekete száguldását követni nem lehet. Utja kiszámíthatatlan. A légiakna robbanása nyomán tetterős életek omlottak össze. Ne kérdezd fogvacogva, miért éppen ők?

Egy óra választott el azoktól az álmoktól, tervektől, amelyeket a váratlan halál oly gyorsan befűzött.

Es már hiába kerestem, a hangja elhalt, az arca elveszett, a tanítvány elment mesteréhez. Csak a költő szavai maradtak meg nekem: Mi nem tudjuk — e nagy titok tied — Mivel vagyunk különbek mint a többiek. Akik megmaradtunk, akik itten állunk, E holtak mellől hozzád szalutálunk.

— **Közigazgatási kinevezés.** A belügyminiszter Zemplén vármegye törvényhatóságához dr. Lázár Miklós vármegyei fogalmazó, királyhalmeci lakost szolgabíróvá kinevezte.

— **Új lelkipásztor Szerencsén.** A szerencsi református egyház Faragó György eddigi gólpói lelkészt választotta meg lelkipástorrá.

— **Kinevezés a gazdasági felügyelőségen.** A földművelésügyi miniszter Etlényi László sátoraljaujhelyi ideiglenes minőségű gazdasági felügyelőt és Keresztes Lajos királyhalmeci ideiglenes minőségű gazdasági segédfelügyelőt jelenlegi állásukban véglegesítette.

— **Istentiszteletek új rendje a református templomban.** A sátoraljaujhelyi református templomban a vasárnap délelőtti istentiszteletek további intézkedésig 8 és 9 órakor kezdődnek. Ha delelőtt az istentisztelet esetleges légiriadó zavarná meg, úgy este 6 órakor is lesz istentisztelet.

Márkás

tangóharmonikát

SZABÓ PÁLTÓL

— **Egy százszázalékos hadirokkant esküvője.** Gombás András honvéd frontszolgálatát előt eljegyezte Kecskés Margit berecki lakost. Gombás András hosszú szolgálata után súlyos sebesülésekkel százszázalékos rokkantiként került haza, s a menyasszony kötelességének érezte, hogy hűséges segítőtársa és hitvese legyen a százszázalékos hadirokkantnak, így a napokban megtartották az esküvőt.

— **Eljegyzés.** Krenyiczky Iluskát eljegyezte Dr. Barna Miklós tanulmányvégzett papnövendék. (Minden külön értesítés helyett.)

Bort akar venni, eladni?

forduljon bizalommal
PATAV LAJOS

törvényszéki bejegyzett kereskedelmi ügynökségi irodájához
Sátoraljaujhely
Kossuth Lajos utca 61.

Szeptember huszadikán szerelnek le a zempléni munkatáboros diákok

Most jelent meg a honvédelmi miniszter rendelete, amely szerint a munkaszolgálatot teljesítő egyetemisták és középiskolások szeptember 20-án leszerelnek, hogy folytathassák tanulmányaikat.

A kultuszminiszter a honvédelmi munkára igénybevett ifjúságot és

hozzátartozóikat megnyugtatja, hogy a szeptember 20-i leszerelésből kifolyólag *semmi hátrány sem érheti őket*, de már is intézkedett, hogy a beiratkozásukkal kapcsolatos éveleji tennivalóik meggyorsítottan és leegyszerűsítettessenek.

Borotvával elvágta a nyakát

Megdöbbentő öngyilkosság történt ma a korreggeli órákban Olaszliszka községben. Petrovics István kovácmester az ágyból felkelve, borotvát vett elő és a tükör elé állva, egyetlen vágással *dímszette a nyakát*.

Hozzá tartozói kétségbeesve futottak segítségére, de az öngyilkosságot már nem lehetett megakadályozni.

— **Halálozás.** D. Kiss János Szerencs község volt főbírája 78 éves korában elhunyt. Temetése pénteken délután széleskörű, mely részvét mellett ment végbe.

— **Megkezdődnek a leventefoglalkozások Újhelyben.** Minden levetének: gimnáziumi, kereskedelmi, polgári és elemi iskolás, valamint minden iskolán kívüli levetének szeptember hó 7-én, csütörtökön d. u. 14 órára a törvényes következmények terhe mellett a Szabadság téren kell megjelennie. Ha abban az időben légi veszély lenne, a veszély megszűnése után 20 percen belül jelenjen meg minden levente.

dályozni. A vértócsában fekvő kovácmestert haldokolva szállították be ma reggel a sátoraljaujhelyi kórházba. Az orvosok mindent megtettek megmentésére, de Petrovics István a súlyos vérvesztés következtében kiszervezett.

Hivatalos megállapítás szerint *idegbetegségben* követte el Petrovics István a borzalmas tettet.

— **Beiratások a sátoraljaujhelyi állami polgári iskolába szeptember hó 4-én és 7-én lesznek.** Szeptember 4-én csak az I. és II. osztályos tanulók iratkozhatnak be. A beiratás alkalmával minden tanuló köteles iskolai bizonyítványát és születési anyakönyvi kivonatát felmutatni. Hadiárva és hadigámoltak ujkeleti hadigondozási igazolványukat is mutassák be.

Elveszett egy 3×4 cm. képméretű „Leica” fényképezőgép. Kéretik a becsületés megtaláló, hogy a gépet illő jutalom ellenében a „Zemplén” kiadó hivatalába adja le.

Zemplén községi
gyümölcsösökben

nemes faju alma

termésem egy tételben is aladó
SEBECZKY GYÓZÓ
Zemplén up. Ladamóc

TÖRVÉNYHÁZBÓL

Szállást kért ismerősétől Németh Erzsébet, egy vékei illetőségű leány, majd amikor onnan távozott, néhány ruhadarabot is magával vitt a lakásból. A bíróság jogerősen 2 havi fogházra ítélte.

A zsidókórházba hatolt be egy fiatalos társával Lakatos Sándor újhelyi cigánylegény. A rendőr azonban tettenérte és előállította a kapitányságon. A törvényszéki egyesbíró Lakatos Sándort 3, társát pedig 1 havi fogházra ítélte.

VILLÁM HIREK

✓ A budapesti közalkalmazottakhoz hasonlóan a vidékieket is hamarosan ellátja a kormány textilneműekkel.

△ A jóhangu énekeseket a kultuszminisztérium állami költségen kitanítatja. Már meg is kezdték a vidéki énektehetségek felkutatását.

Dobozzal

rajzszeget

SZABÓ PÁLTÓL

Zongora eladó

Sárospatak, Kazinczy-utca 32.

Vadász urak figyelmébe!

Vadászjeggyel rendelkező minden egyes személy részére 50 drb. kész tőltény van előirányozva.

Alulírottak kérik vevőiket a szükséges lőszer mennyiséget mielőbb részletezve hozzánk juttatni szíveskedjék, hogy a lebonyolítása elé akadályok ne ütközzenek.

Minden egyes vevő csak egy helyen kaphat tőltényt választása szerint Behyna Testvérek vagy Peiger Gusztáv sátoraljaujhelyi cégeknél.

Pedikűr

Manikűr

Tyukszemvágás

Benőtt körmök kezelése
Börkeményedések eltávolítása
Szakszerű kezelés! Leiklismertes kiszolgálás!

MOSKOVSKI ERNŐ

uri és női fodrász

Horthy Miklós tér 1.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen drága jó férjem elhunyt alkalmával jól eső részvétükkel és a temetésen való szíves megjelenésükkel mély fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondok hálás köszönetet.

Özv. Szöllősy Endréné



Ceretan

az én vetőmag csávájóm

Viszonteladónak engedményl

Beszerezésről tájékoztat:

„Bayer” NOVÉNYVÉDELMI SZEREK ELOSZTOJA

TILLINGER GYÖRGY, UJVIDÉK

ÜZEN A FRONT

Az M. 281-ről Solymossi László szkv. és Gáspár János tiz. Sátorajauhelybe, Pálóczi János szkv. Páciban, Szinyéri Mihály szkv. Vajdácskára és vitéz Bányai József szkv. Rudabányácskára üzenik szeretteiknek, ismerőseiknek, hogy jól vannak, többet irjanak nekik. **Széchenyi Tihamér** tiz. Z. 102-ről üzeni édesanyjának, D. M.-nek és összes ismerőseinek, hogy egészséges. Csókjait és üdvözlőit küldi, többet irjanak neki. **Dajka József** örv. D. 628-ról szíves üdvözlőt küldi az Erzsébet-kórház orvosi karának, tisztviselőinek és összes ismerőseinek. **Tamás Géza** örv. B. 536-ról csókjait és üdvözlőit küldi szüleinek, testvéreinek és összes ismerőseinek. **Broda László** honv. Z. 854-ről szeretteinek csókjait, ismerőseinek üdvözlőit küldi, több levelet vár. A B. 813-ról Ragány István tiz. Ujhelybe, Ócskai János honv. Bodrogolasziba, Répási Menyhért honv. Királyhelmece csókjait, szíves üzeneteit küldi. Mindnyájan jól vannak, sok levelet kérnek.

A rendőrség közleménye

A sátorajauhelyi rendőrkapitányság, mint kihágási büntető bíró Hidassy Jenőt 50, Puskás Ferencet 50 pengő büntetésre ítélte a légoltalmi elsőtűzés hiányossága miatt. Légő felszerelések hiányossága miatt Hegyi Jánost 100, Thuróczi Jánost 100, Rákai Józsefét 100 pengő pénzbüntetésre ítélte. A rendőrkapitányság ezúton is felhívja a lakosság figyelmét arra, hogy a rendeletben előírt **légoltalmi felszerelési tárgyakat** szerezzék be és lakásában állandóan tartsa készletben, mert a vizsgálatok során a hiányos felszerelésekkel rendelkező lakások bérleit **szigorúan megbüntetik.**

MOZI

Szombaton, vasárnap és hétfőn: Forgaszt.

Keddén és szerdán: A kék egér.
Csütörtökön és pénteken: Asszonyfurfang.

Szombaton, vasárnap, és hétfőn: Agrólszakadt urllány.

Az előadások hétköznap 7/8 és 7 órákor, vasár- és ünnepnap 7/8, 7/8 és 7 órákor kezdődnek.

A kék egér. Igazi francia film, amelyben minden van, ami egy igazi francia filmhez szükséges.

Asszonyfurfang. Találó leckét ad ez a szellemes német vigjáték a férjeknek és a feleségeknek egyaránt. Amellett sokat lehet nevetni is.

Agrólszakadt urllány. Magyar nyelvű filmvigjáték. Sok epizóddal és ötlettel.

Bérleti hirdetmény.

A sátorajauhelyi református egyházközség folyó évi október hó 1-től bezárólag bérbe adni óhajtja a sárospataki alsóhatárban fekvő mintegy 156 magyar hold kiterjedésű tanyás birtokát a hozzátartozó gazdasági épületekkel együtt. Közlebbi feltételek megtudhatók a sátorajauhelyi református lelkesíti hivatalban (Petőfi-u. 5. sz.) Telefon: 20-66. A bérletre vonatkozó ajánlatok folyó évi szeptember hó 20-ig adhatók be a sátorajauhelyi református presbitérium elnökségéhez.

Kétszáz mázsa széna égett el szerdán Ujhely határában

Augusztus 30 án este 10 óra előtt néhány perccel gyulladt ki a Waldbott-uradalomban a Bibérc nevű részen egy szénakazal.

A sátorajauhelyi tűzoltóság Arany Sándor tűzoltóparancsnok és Földi Imre tűzoltósegédfelügyelő vezetésével azonnal a helyszínre

vonult és az ott lévők segítségével hajnali 4 óráig megfeszített munkával oltották a hatalmas lángokkal égő szénakazalt. Elégett mintegy 200 mázsa széna. A közelben lévő kisebb kazlakat sikerült megmenteni a tűztől.

Valószínűleg eldobott gyufa vagy cigarettavég okozta a tüzet.

Meghalt a sziréna zugásától

Sárospatakra érkezett szerdán délelőtt a kisvonattal Kántor Pálné, a tiszakarádi községi kézbesítő 46 éves felesége.

Amint a vonatról leszállt, megszólalt a légvédelmi sziréna és Kántorné testvérevel együtt egy árokba fektült az állomás közelében.

Soha életében nem hallott még szirénazugást és ez olyan hatással volt rá, hogy ijedten a szivéhez kapott és többé nem kelt fel az árokból.

Hivatalos megállapítás szerint szívzélhűdés okozta Kántor Pálné halálát.

A NÉVTELEN OLVASÓ KÖZBESZÓL:

Panasz a kapualji árusításokra

A kapuk alatti gyümölcs- és zöldségárusítás elburjánzását semmiképpen sem tarthatjuk helyesnek, *Szerkesztő Ur*, mert az közegészségellenes.

Az utcák gyalogjáróit teleszórják csuszós, rothadt dinnyehéjakkal, gyümölcshulladékokkal, a bejárásokat eltorlaszolják zsákokkal,

kosarakkal és káposztahegyekkel. A legfőbb baj, hogy az udvarokat is zöldség hulladékok borítják, s ezeket ellepik a legyek és férgek, amelyek bacillust terjesztenek.

Szigoru köztisztviselési vizsgálatra és a kapualji árusítások megszüntetésére van szükség

Tisztelettel: sz. ö.

Befejeződött a légoltalmi liga elsősegélynyújtási tanfolyama

A légoltalmi liga sátorajauhelyi szervezete augusztusban újabb elsősegélynyújtási tanfolyamot rendezett, amelyen 53 sátorajauhelyi lakos vett részt. A tanfolyam előadója Arany Sándor tűzoltóparancsnok, Fekete Márta zöldkeresztesvédő és özv. Boronkay Lászlóné voltak. Az egy héti tartott tanfolyam vizsgája Gyöngyössi Gáspár elnöklete alatt ment végbe. A hallgatók elméletileg és gyakorlatilag egyaránt bebizonyították a hozzáértésüket.

Említésre méltó, hogy eddig 758

fő nyert kiképzést városunkban elsősegélynyújtásra a légoltalmi liga sátorajauhelyi szervezete útján. Erdemeik elismeréséért városunk volt polgármester dr. Váró Indár, továbbá Arany Sándor tűzoltóparancsnok, mint a légoltalmi liga helyi szervezetének titkára, Arany Sándorné és a tűzoltóság több érdemes tagja újabb kiüntetésben részesült. A kiüntetés átvétele Kasán történt meg.

Fizessen elő a „ZEMPLÉN”-re

610/1944. szám.

A sátorajauhelyi kir. járásbírószágtól.

Idéző hirdetmény.

A sátorajauhelyi kir. járásbírószágtól közhírré teszi, hogy Nemzeti Hitelintézet r. t. budapesti cég felperesnek, — Gecsei Tibor alperes ellen 2000 pengő s jár. iránt indított perében a bíróság a per felvételére és érdamleges tárgyalásra határnapot tűzött és felhívja a feleket, hogy 1944. évi szeptember hó 18. (tizennyolc) napján délelőtt 9 órákor hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35. házszám földszint 7. ajtószám alatt) jelenjen meg, egyszersmind pedig Gecsei Tibor volt sátorajauhelyi lakos alperes részére, — ki ismételten helyen tartózkodik ügygondnokául: Dr. Buza Béla sátorajauhelyi ügyvédet nevezte ki.

A bíróság felhívja az alperest, hogy a fent megjelölt határnapon és órában meghatalmazott ügyvéd által jelenjen meg, mert ellenkező esetben az ügygondnok fog helyette eljárni.

Sátorajauhely, 1944. évi augusztus hó 10. napján.

Dr. Kablna Géza sk. kir. jb. elnök.

A kiadmány hitelélő:

Bobik

s. hiv. tisztviselő.

3447

Másodinat

keresünk jó bizonyítványokkal, kifogástalan multtal, aki becsületesen és megbízhatóan végzi teendőit.

Gróf Desseffy Aurél Vencsellő.

SPORT

Máv Sac—Borsodnádasi Lase 0:0. Kb. bajnoki, Sátorajauhely. Vezette: Szolnoki. Az ujhelyi csapat első bajnoki mérkőzésén igen nehezen talál magára. Ha összehasonlítjuk a Máv-Sac, bizonyosan megveri a nagyon is jól játszó ellenfelét. Egyénileg Ujj játszott a legjobban. Mellette meglepő volt néha Erdel, Mester, Szolnoki, Moldovány emelkedett még ki.

Holnap Farkaslyukon játszik bajnoki mérkőzést a Máv-Sac. A Fote szintén az NB. III.-ból került be a KB.-be.

Elveszett egy fehér szőrű egy éves kos. Ismertetőjel: a szarva csapott vágású. Becsületes megtaláló Pálmai Gyula Horthy Miklós-tér 22. sz. alá adja le, hol jutalomban részesül

SÓTÉT SAROK

Lapulók

Ki ne ismerné a torkos macska lapuló természetét? Ha meglopta gazdáját, sunyin megy el mellette, hogy nem vették-e észre. S ha tuljutott a veszélyes zónán, olyan hősen inál tovább, mintha egérbírdalmakat irtott volna ki pákoszkodása helyett.

Mostanában mintha az emberek is átvették volna a kedves háziállat ismert magatartását. Sokan úgy járnak az utcán, hozzásimulva a házak falához, mintha ludasok lennének valamiben, ami nem egészen magánügyük, lapulva sietnek el az emberek mellett, attól félve, észreveszik őket és homlokukról leolvassák az elkövetett pákoszkodást. De ha érzik, hogy már nem fenyegeti őket a felfedezés veszélye, kihúzzák magukat úgy, hogy egy kitüntetett frontkatona is eltörpül mellettük.

Vajjon meddig lapulhatnak még? Ez a kérdés bizonyára őket izgatja legjobban.

Faragó Ferenc

Elektromotorok

0.5—6 H. P.-ig kaphatók
220 és 380 Woltra

SEBŐ

SÁTORALJAUJHELY

Kossuth Lajos-utca 21.

Felelős szerkesztő: Hegyi József.

Felelős kiadó: Balla János.

Kiadja a Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Részvénytársaság.

Nyomatott a lapkiadó Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátorajauhely.

Me
szomb
Lapzárta
Kéz
nem ad
Előfiz
Egy évre
Fél évre
Negyed é

H

Ha a
tan vendé
ment az
szerű ebe
val a leg
lékot ma
zenebona
gos kurjo
sor me
Az meg e
szantott
gyart, h
lokáljai e
még min
voltak.

bugott a
nők ke
dologtala
egy etl
totta ebb
kusan sz
a dizöz
omoljon

Most a
A kormá
zése érte
be kell
üzemüke
szünetelt
véházak,
ségeiben
tilos a z
hát belje
a belső
nak. A
halkabbr
nost, fü
hangfoga
alig és
majd ki

Igy is
rendjén.
fegyverz
ellenség,
belső f
önnön e
hát sem
festett k
telt kev
nál, vag
aranyifu
is megs
ket rend
országba
lopó ifja
gyűjtésé
a razzial
adjanak
pezsgős.

Hangf
nünk ne
mokra,
iünkre,
tünk m
védséghe
münknek
cát vivja